



Built to Lead

Pour publication immédiate 4/29/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO MET EN AVANT LA JOURNEE NATIONALE DE L'ARBRE AVEC LA PLANTATION D'ARBRES DANS LA REGION DE LA CAPITALE

Plus de 30 000 arbres seront plantés dans l'ensemble de l'Etat de New York en 2016

Les lauréats du concours d'affiches de la Journée nationale de l'Arbre sont annoncés, des jeunes plants sont disponibles à la pépinière de l'Etat de New York

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a célébré aujourd'hui la Journée nationale de l'Arbre et mis en avant les Arbres pour les Affluents (Trees for Tributaries) - une initiative visant à encourager la plantation de plus de 30 000 arbres le long des affluents, petits ruisseaux, et cours d'eau de l'ensemble de l'Etat. Dans le cadre de la célébration de la Journée nationale de l'Arbre, les représentants du Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation) et de la Commission de la Journée nationale de l'Arbre de l'Etat ont rejoint les partenaires locaux lors d'un évènement au Parc Raoul Wallenberg dans le centre ville d'Albany.

« La Journée nationale de l'Arbre est l'occasion pour tous les New Yorkais de reconnaître la beauté des arbres et le rôle essentiel qu'ils jouent dans nos communautés », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En nous engageant à planter plus d'arbres et à protéger l'environnement en général, nous faisons un pas en avant crucial pour construire un Etat plus propre, plus vert et plus fort pour les générations futures. »

La Journée nationale de l'Arbre est une tradition célébrée au niveau national qui encourage la plantation d'arbres et l'entretien des arbres, et met en avant l'importance des arbres pour notre environnement, notre économie et notre qualité de vie. Créée par Sterling Morton dans le Nebraska en 1872, la Journée nationale de l'Arbre est célébrée chaque année le dernier vendredi d'avril et a été lancée comme une initiative visant à encourager les fermiers et les colons à planter des arbres qui offriront de l'ombre, un abri, des aliments, du combustible et de la beauté dans les espaces de plein air.

Le Commissaire par intérim du DEC, Basil Seggos, a déclaré : « Planter des arbres et des arbustes le long des cours d'eau permet de prévenir l'érosion, accroît la rétention des eaux de crues, améliore la vie sauvage et l'habitat aquatique, et protège la qualité de l'eau. L'évènement d'aujourd'hui de la Ville d'Albany avec la plantation d'arbres conjointement avec les travaux du programme Trees for Tributaries du DEC sont de

belles manières d'honorer la Journée nationale de l'Arbre et tout ce que les arbres font pour protéger et améliorer notre environnement, notre économie et notre qualité de vie. »

Le Commissaire du Département de l'Agriculture et des Marchés, Richard A. Ball, a déclaré : « Il y a quelque chose de très spécial à mettre les mains dans la boue, à planter un arbre et à le regarder grandir. La Journée nationale de l'Arbre est l'occasion parfaite de faire cela et de souligner l'importance des arbres pour notre santé, notre environnement, notre économie. »

Les représentants locaux et de l'Etat se sont réunis pour l'évènement de cette année dans un parc d'Albany connu pour ses foules de travailleurs qui se rassemblent à l'heure du déjeuner à l'ombre des frênes. Les arbres du parc ont récemment été identifiés par le forestier de la ville comme une protection nécessaire contre l'agrile du frêne. Lors de l'évènement, des étiquettes de prix ont orné les arbres du parc pour démontrer les avantages de ces arbres ; par exemple, un arbre du parc offre, en moyenne, 1 500 \$ de bénéfices sur une période de 15 ans. Les pépinières du Nord (Northern Nurseries) à Schenectady ont fait don du tulipier de cérémonie de cette année.

Le Député Patrica Fahy a déclaré : « La célébration de la Journée nationale de l'Arbre nous rappelle de célébrer les arbres comme un excellent moyen de contrer le réchauffement climatique et faire notre part pour créer un environnement sain. L'Etat de New York a une abondance d'arbres et de forêts qui ajoute à la qualité de vie de tous les New Yorkais. L'entretien et la préservation de nos arbres est une priorité principale pour investir dans notre environnement futur. »

Le Directeur du Comté d'Albany, Daniel P. McCoy, a déclaré : « Nous parlons d'être plus respectueux de l'environnement et de vivre de manière écologique, mais il n'y a pas de meilleure façon de le faire qu'en reconnaissant l'importance des arbres. Les arbres sont beaux et représentent un élément essentiel de nos parcs, de nos quartiers et de nos rues. Mais ils sont également essentiels pour améliorer la qualité de l'air, nous fournir de l'oxygène pour que nous puissions respirer, nous aider à contrôler le climat et plus encore. Ce jour est une journée pour célébrer les arbres mais nous devrions faire tout ce que nous pouvons chaque jour pour nous assurer que nous les entretenons et les préservons. »

Le Maire d'Albany, Kathy Sheehan, a déclaré : « Albany est fière d'être à nouveau désignée comme une Ville d'arbres des Etats-Unis cette année. Le beau paysage urbain des bâtiments historiques et de l'architecture ornementale qui fait Albany, est encore plus attrayant grâce aux arbres de nos quartiers. Je suis encouragée par les nombreux résidents qui sont impatients de devenir de meilleurs intendants de l'environnement. Nous créons une planète plus saine pour nous tous. »

Robert Near de Sleepy Hollow Lake dans le Comté de Green a été reconnu pour avoir fait don d'illustrations, afin de créer l'affiche officielle de la Journée nationale de l'Arbre. Une copie

encadrée de l'affiche lui a été remise lors de l'évènement.

La célébration de la Journée nationale de l'Arbre a également reconnu l'oeuvre du lauréat du concours d'affiches d'enfants du DEC, Maheen Naqvi, élève de 5ème année de l'école primaire Dutch Lane, Hicksville, Comté de Nassau. Le thème des oeuvres d'enfants de cette année était les forêts inoubliables de l'Etat de New York. Plus de 2 000 élèves des écoles de l'ensemble de l'Etat ont participé au concours d'affiches de cette année.

La Journée nationale de l'Arbre dans l'Etat de New York est coordonnée par la Commission de la Journée de l'Arbre, composée de représentants des Départements de l'Agriculture et des Marchés et de la Protection de l'Environnement de l'Etat de New York, l'Association des pépiniéristes et paysagistes de l'Etat de New York (New York State Nursery Landscape Association), les Arboriculteurs de l'Etat de New York, International Paper et l'Association des produits forestiers de l'Empire State (Empire State Forest Products Association). Pour plus d'informations sur la célébration de la Journée nationale de l'Arbre, cliquer [ici](#) ou appeler le [518-402-9425](tel:518-402-9425).

ARBRES POUR LES AFFLUENTS

Conjointement avec la Journée nationale de l'Arbre, le DEC a lancé également son programme Trees for Tributaries, un effort en cours depuis 2007 pour la reforestation des affluents, petits ruisseaux et cours d'eau de l'Etat de New York. Cette année, le DEC enverra 30 000 arbres et arbustes indigènes depuis la Pépinière des arbres de Saratoga dans tout l'Etat de New York. Les bénévoles se rassembleront sur divers sites de plantation au cours des prochaines semaines pour planter des arbres et arbustes à racines nues dans des parcs locaux, résidences privées, terres appartenant à des fiducies foncières, écoles locales, terres du DEC, et parcs d'Etat.

Les quartiers riverains peuvent être endommagés lors d'inondations ou en raison de projets de développement foncier. Les arbres plantés le long des affluents permettront de réduire la pollution pénétrant dans les cours d'eau en ralentissant et en filtrant les ruissellements, étendant ainsi le temps de rétention et améliorant la qualité de l'eau. Ces tampons permettent aussi de réduire les inondations et l'érosion en stabilisant les rives et en absorbant les écoulements à grande vitesse. De plus, ils jouent un rôle important pour la vie sauvage, comme zone de transition littorale et couloir de circulation, sans compter l'augmentation de la biodiversité en général et l'amélioration de la santé aquatique.

Plus de 7 600 bénévoles ont planté des centaines de milliers d'arbres et d'arbustes sur 470 sites dans l'ensemble de l'Etat de New York depuis que le programme a été lancé.

Voici les évènements de plantation d'arbres pour les affluents à venir :

Arbres pour les affluents de l'Estuaire de l'Hudson

- Vendredi 29 avril – Evènement de rempotage du Bureau de la région 3 du DEC NYS , New Paltz

- Samedi 30 avril - Parc Greenvale, Poughkeepsie
- Samedi 7 mai – Parc Sojourner Truth, New Paltz
- Samedi 7 mai – Parc d'Etat Schunnemunk, Cornwall
- Samedi 7 mai – Parc de loisirs Red Hook, Red Hook
- Dimanche 8 mai – Réserve Falling Waters, Saugerties
- Samedi 14 mai – Monhagen Brook, Wawayanda (sur réservation)
- Samedi 21 mai – Parc Cronomer, Newburgh

Arbres pour les affluents du cours supérieur de l'Hudson

- Samedi 30 avril – Réserve Schmidt Meadow de Battenkill Conservancy, Jackson

Arbres pour les affluents du cours supérieur de Susquehanna

- Samedi 14 mai – Parc Hickory, Owego
- Mardi 24 mai - Mercredi 25 mai - Parc Jackson, Binghamton

Autres arbres pour les affluents

- Samedi 7 mai – Parc d'Etat Connetquot River, Long Island
- Vendredi 13 mai et samedi 14 mai – Evènement de ramptage de la pépinière de Saratoga avec Saratoga PLAN, Saratoga Springs
- Samedi 14 mai – Amis des parcs de Scarsdale, Parc Harwood, Scarsdale

Trees for Tributaries souhaiterait remercier tous les partenaires qui ont contribué à la réalisation de ces évènements. Pour d'autres dates, lieux et détails sur les évènements, cliquer [ici](#).

JEUNES PLANTS DISPONIBLES

La pépinière d'arbres de l'Etat (State Tree Nursery) du programme des jeunes plants pour les écoles (School Seedling) de Saratoga offre des jeunes plants gratuits aux écoles et organisations sponsorisées par les écoles pour les programmes d'enseignement pratique. Lorsque les élèves plantent des jeunes plants d'arbres, ils peuvent voir par eux-mêmes la structure des arbres et apprendre ce dont les arbres ont besoin et comment les arbres poussent. Les professeurs peuvent intégrer ce dont les arbres ont besoin pour survivre et les bénéfiques qu'offrent les arbres dans les sciences, mathématiques et d'autres matières d'études. Les élèves deviennent conscients qu'ils peuvent jouer un rôle dans la protection de l'environnement au-travers de leur implication personnelle en créant un bosquet d'arbres.

Les jeunes plants sont âgés de 2 à 3 ans, ont 4 à 12 pouces de haut, et sont racines nues. Ils sont assez légers pour que les jeunes enfants puissent les transporter et les planter. L'expédition est effectuée par UPS, et a lieu la troisième semaine de mai. Choisir une date d'expédition au moins 3 jours avant la date de plantation. L'expédition a lieu le lundi, mardi et mercredi seulement. Cliquer [ici](#) pour plus d'informations sur le programme des jeunes plants et comment commander des arbres.

La pépinière d'arbres de l'Etat dispose de jeunes plants pour la vente au grand public. La vente de jeunes plants du printemps a lieu actuellement jusqu'à la mi-mai. Cliquer [ici](#) pour des informations sur les arbres et les arbustes en vente.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418